Ն. 3661 1897 ԵՈՒԼԻՍ 25 ՇԱԲԱԹ 1315 ՐԷՋԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 7 ՕՆ ԻՒԼԻՍԻՆՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէկ թուագիր 20 գրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

Լիրէի, 2նէի վէ 3րնէի տուրքէ գր. 5
Դիւնէիս տուրքէ 11է 10ր. կա. » 3

Մէկտասը նոքիտայտ տարի պէնալիր վէճէնէյէ գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրադ իսաբ օլունմայճաղ

Թարգէմանէօր Սթամպոլա Գազէթէսի Նումէրս 20 ձիվէլէկեան մութասարֆնա տէր. Գէնճիկէ մէվսում հագդէնա կազէթանըն տարիկ վէ մէսելէ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ= մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թիւն 2նեան (2ան) իշար օլունարզրնա կէօրէ, Ֆրանսըզ ուլու քիլիսէսինին (Մալ եկեղեցի) բէսը քիւչաւալ կիւնիւ եգլաշմասընան սօնրը չէհրը մէգքիւր էշլիսի ֆէվգէլատէ հէլէճանա կէլմէյ տիր։ Գօնսոլոսներ՝ քէնարի հիւքիւմէթլէրինէ Թէլեկրաֆլար չէքերէք, զբրնը սէֆինէյէ Թալեպ ԷՄԻՒԼԷՐ տիր։

—

Բուսիա 2արքընը օէր եավէրի հազրը օլարը հալտ պաւնան իքի հաֆթա եվվել Գրանսոէ-Սէլօ օրաւկեանընա, եէնի ԹանԹը սիլահ ալընան Բուս ասքէրինին մանօվրա վէ Թալիմլէրի պէտիւք պիր մավանֆիպազէյէրէք իսբա օլընմէյ տիր։

—

Բուսիա 2արքընը օէր եավէրի հազրը օլարը հալտ պաւնան իքի հաֆթա եվվել Գրանսոէ-Սէլօ օրաւկեանընա, եէնի ԹանԹը սիլահ ալընան Բուս ասքէրինին մանօվրա վէ Թալիմլէրի պէտիւք պիր մավանֆիպազէյէրէք իսբա օլընմէյ տիր։

—

ՀինանԹանընը Բաւնահ չէհրինաէ նէյէ ալընան Վանան նամ Հինա կազէԹասընընը մահարբրի՝ Իսկիւլիւլերին մէտէքի հազրնա եազարը չէսիա մէգաւլերատն ասլը մահարքէմէ իսԹիհէք իմի։ Մահարիւլի՝ Թալակնաա ԲԷվդիք իսիլմի, վէ Գամազան կէնանէրիւմի իսի։

—

ԱւսԹրիա իմբէրԹորը Ֆրանսուա-Յոզէֆին եմրի իւզերինէ, Բէտավի օլընմազ իւզրէ Ֆրանսայա կիտէն ԱւսԹրիա խարիճիւ նազրընա վէգանէլէն, խարիճիւ չիւպէ միտիրը եվվելի գոնԹ վէրտերԹայմ խարիճիւ նէզրէԹը իւլերինէ մէժար իսիլմի տիր։

ԱւսԹրիա խարիճիւ նազրը գոնԹ կալանխազքի՝ Թարիզլերին Թավսիյօր իւզերինէ վ.մ առալարընա քանին ՎիԹել նամ մահալէ կէԹմի տիր։

ԹՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԲԵՍԻ

Հալոիսը

Լենեպի սէֆարէԹ տաշէ միլիԹերլերի՝ տիւն Թարապհանա ԻԹալիա սէֆարէԹԹանէսինէ ազար իմԹիմա ԷՄԻՒԼԵՐ տիր։

—Զանգազլէյէ եազան օլան Սիկիրտէն վարան օլան խուսուսի պիր Թելեկրաֆ կէօրէ, խարի բալա գամանասընանքի Օսմանլը ասնանմասը՝ օրաստ պազը Թեճրիպէլեր վէ ֆիլօ մանօվրալարը իչը ԷՄԻՒԼԵՐ տիր։ Օսմանլը ասնանմասը՝ մանօվրա վէ Թեճրիպելերի իչը մահալէ ԷՄԻՒԼԵՐ տիր։ Դօրաանլար իւլ չեհիրլեր իչինա՝ Օսմանլը ասքերի զանուլմազ իմի։

—Ռէսիմասան իշար օլընազընա կէօրէ, չէնրը մէկզիրաեքի Բուսիա զանուլա վէգքիւլեւ Բուսիա մերալարընան Մ. Գանին՝ կէչէն կիւն Բէսիմասան Սթամպուլա կէմի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գարասազ բրենինին պաւ սէնէ ասն պահրատ Զաթը հազրԷԹ Բաղիշիհիյի զիյարԷԹ իսեճէկինի Գուէնգնանա Բէյնէ կազէթասը եաազէյօր։

—Սբրպ հիւքիւմէթի՝ եավէրանը Շահանէտէն քերիդ սոտա. Իզզէթ բաշա հազրԷԹլերինէ 1ինճի բիւթպէտէն Թազօվա վէ եավէրանը Շահանէտէն երքեանը հարպ գայմագամը իզզ. Ալի Ռիզա պէյ 4ինճի բիւթպէտէն էկրը Պան վէ պիր Թազամ ասքերը վէ միլքի մէմուրլարա մուխԹէլիֆ բիւթպէլերէն Թազօվա վէ Սէն Սավա նիլանլարը վերմիշ տիր։

—Պարան Մարլարն Յերասատէթ Անէմանիա սէֆիրիկինէ Թային օլանազընը Թէլեկրաֆ սէնէնէլերի բիվայէթ իսիյօրլար իսէ ատ, սխիրէն ալընան ասզրաւ մալիւմատա կէօրէ, միւշարելեյհ Յերասատէթ սէֆիրիկինէ Թային օլընմայրպ իմբերԹորն ավէԹինատէ սօնրա տիր պիր սէֆարԷԹ Թային միւհԹէմիլ իմիշ։

—Խարբուբ վալիսի տԹուֆ. Բէուֆ պէյ հազրԷԹլերինին՝ սէֆԹերատրը վիլայէԹ սատա. Էահէմ եֆ. հազրԷԹլերինի վէքիլ պրագրատ ատվրե չզգմզլ տը։

—Տիյարպէքիր վալիսի տԹուֆ. Խալիտ պէյ հազրԷԹլերի՝ վիլայէԹը միւշարելեյհնընը Զերմիկ գամասը մամուլարԹը տավը ու ԹեֆԹիչինի իգմալ իսերեք, պու քերրե Մատէն սոնճազընա ազիմէԹ իմիշ տիր։

—Պեյրութ վալիսիկինէ Թային օլընան տԹուֆ. Բեյնա պէյ եֆենտի հազրԷԹլերի՝ տիւն Պրուսասան չեհրիմիզէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիմիշ տիր։

—Թոգատ միւթեսարրֆը սապգը սատա. Մեհմէտ Բէուֆ բաշա հազրԷԹլերի՝ տիւն Պրուսասան չեհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմուսիսի Սբը Լուկար Վինսենթը իսԹիֆա իսուպ, եէրինէ Բէմի իսասրեսինին ԹԷեսիս օլունաբզը վազբի միւսիրի պուլընան, վէ իքի սէնէ սոնրա իսիֆա իսէրեք Մբսբրա կիսան, վէ սխիրէն օրասան սա հարեքեԹ իսէն Մ. Լանկան՝ Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմուսիկինէ Թային օլընճազընա տիր Մ.Լ.Ռ՝ կազէթասընընը եասգասը հավասխին քիւլեյէն սսբլրզ օլասբզը Թանգիդ օլընմզլ տը։

—Տէրսասաէթ իԹալիս սէֆարէԹինին կ.ւլ. Նամ մայէԹ վարբը՝ կէչէն բազար կիւնիւ Թրապիզոնա կիսէրեք, պերմիԹատ Թոր ենասԹբայ։Օսմանլը գալեսինի սելամ լայբպ, գալեսէն սախի մուգադէսի իսիյմիշ տիր։ ԵրԹեսի կիւն վարբը գամանասընբայ։ վալի մուավինի սատա. Բուսի եֆ. վէ վիլայէԹ Քերճեմանը Անասն եֆ. Եէգսիկեբինի գիյարԷԹ իԹմիշլեր տիր։ Մեզքիւր վարբը օրասան Պաֆաւմա կիսիպ երնէ Տէրսասաէթ ավէԹ իսեճէք տիր։

—Մուսուլատ քեսին Քիլանի կամԹազիկոս Բաթրիգի Ապաքեսուեֆ. Թարաքընան Թեսիսասթը ասքերիյէ իչին 6000, վէ սիր Քիլանի հեսասթը միԹեպերանը Թարաքընան ասխի 9236 զրշ. Թօքլայբպ, ճեման 15,236 զրշ. պու քերրե գամիսիսանը մախասաբնա կէօռեերիմի տիր։ Մեզքիւր Թեսիսասթը ասքերիյէ գամիսիսանընը չիմտիյէ գասատ Թօքլասբզը ազչէ՝ 45,138,367 զրշ. պուլդ օլմզլ տը։

—ԻԹալիանընը Մանչեսթր զբրհլասը Սելանիկէ, վէ Ռուսս զբրհլասը սա կիրիսէ կիԹմիշլեր տիր։

—Պեյրութ պելեսթիյէ սանասբզընը ԹեքԹիչ իԹմէք իւզրէ մահալը մեզքիւրե կէօռերիլեն Շուրսի ՏեվլեԹ մալիյէ սասիրեսի մուավինլերինաէն սատա. Իսպրահիմ պէյ իլե Տախիյէ նեզարեԹի մահասեպէ գալեմի սեվսիրը մերքեզիյէ միմեյյիզի Զբյա պէյ իգմալը Թահգիգաթլա Սթամպօլա կելմեք իւզրե մահալը մեզքիւրաէն եվվելքի կիւն եօլա չզգմզլար տը։

—Սբհհիյէ նէզարեԹիրին ինթիխապը մեմուրիյ գամիսիսանը Թերճեմանը Մ. Ճրվան Օղլու՝ եվվելքի սապահ սաբրեթ մեզքիւրեյէ ազիմէԹ իԹմէք իւզրե եվին գարաբնան չզգար իքեն, իւզերինէ պիր Քենարզ կելերեք պիրտեն պիրե վեՔԹ իԹմէ օլմազլա, տիւն հենազեսի գալբրբզլզ Ֆերիքգեյ մեզարլզընա սեֆի օլընմզլ տը։

—Գուրճի գամբանեասընքն Նաբուլ վարօրբյա տիւն չեհրիմիզե 293 նէֆէր խասթա ասքեր կէԹիրիլիպ, պունլարան 100 նէֆէրի Պեյլերպէյի, վէ 96 նէֆէրի Խուսպարխանէ խասթախանէլերինէ, վէ 87օխ ասխի ագԹարմա իլե իգմիսե կէօնաերիլմիշ տիր։

* *

ԿԻՐԻՏ

Աթինասան Ինկիլիզ կազէթալարընա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆ կէօրէ, Աթինասա պալանան Կրիմ սոնլերինասէն պազարը՝ Ձէվա բալա հազրԷԹլերինին Կրիմասի կԹԷրիլիր, օրասա պիլմիւէլ էհալիյի խոշնասա իսերեք. վէ եզբյա բեհալերինի չազբրզ սիլահլարընը պրասարբմազա մավանֆազ օլանազը սիւլանլերեք, զորզուլարա կիրիֆթիր օլալարբ։

Թազմինաթը հասպիսե մեհելեսի՝ եանան հելեթը վիլայեթը Թարաքընան քեմալը կերմի իւլ միւզաբեր իսիմքաաէ տիր։ Հեր կիւն պու մեհելենին միւզաքերեսի իչիւն, վիլայեթա պաս մեհելենին միւզաքերեսի իչիւն, վիլայեթա ազազ իԹիմա ԹԹմէքաէ իմիշ։

—Հանեասա պալանան Ֆրանսըզ գանասլասը՝ եալան նէչրիսթասա պալանընազընան սալալը, ՏեվլեԹը Ալիյէ Թարաքընան չեքեալեք իսիլերեք, Թեպիսի Թալպ օլանազը՝ Վիենասա բիվալեԹ օլանբյար։

—Հանեասան օգասաս 5 Թարիխիյէ Սապահ իշար օլանբյար։

«Հեպ նամ իսկիլիզ Թօր քեչեր վարբ՝ Մալասան Կրիմ սալալընա միւվասլեԹ եալմիշ տիր։

«Ճէվա բալա հազրԷԹլերինին ԹԹԹասլ ԹԹմէկի Թեպիրլեր՝ ինգիպաԹը իսասէսի իչիւն բեք կիւզել սէմերեեր հասել եալմէյեքաէ տիր։ Միւշարելեյհ հազրԷԹլերինին կէօռերիլմեսի իսզերինե, սահա զիյասե քեսպե էմնիյԹ ԹԹմէզ օլան էհալի՝ Զաթը Շահանէնին սասզգ էհալիսի հազզնասա հեր վազբ երզան պալրբլան լաթֆլարասա սալալը մինանԹասընե հասասիԹալարընը պէյան իսեյօրլար։»

—Կիրիսեքի Եվրօպա սաքերի իւզերինե սոսլեր Թարաքընան հիւքմ վազասի պալանալարա, սեբեպ սիլահ ԹԹմիմալ ԹԹմէք իչչիւն քեճանիլերինե եմր վերիլասիկի՝ սմիրալարը Թարաքընան հիւքիւմեթը մահանեսեսե ռեսմէն պիլսերիմիշ տիր։

—Ճէվա բաշա հազրԷԹլերի՝ ԹԹԹիքաէ վէ գալեսերաէ Օսմանլը սաքերի իզամեսի իչիւն հիսաբ Թեչկպիսասթա պալանընազը սբը։ Դօրասնալար իւլ չեհիրլեր իչինաէ՝ Օսմանլը սաքերի գոնալմազ իմիշ։

—Բէսիմասան իշար օլանազընա կէօրե, չէնրը մէկզիրաեքի Բուսիա գանասլա վէգքիւլեւ Բուսիա մերալարընան Մ. Գանին՝ կէչէն կիւն Բէսիմասան Սթամպուլա կէմի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Գարասազ բրենինին պաւ սէնէ ասն պահրատ Զաթը հազրԷԹը Բաղիշիհիյի զիյարԷԹ իսեճէկինի Գուէնգնանա Բէյնէ կազէթասը եաազէյօր։

—Սբրպ հիւքիւմէթի՝ եավէրանը Շահանէտէն քերիդ սոտա. Իզզէթ բաշա հազրԷԹլերինէ 1ինճի բիւթպէտէն Թազօվա վէ եավէրանը Շահանէտէն երքեանը հարպ գայմագամը իզզ. Ալի Ռիզա պէյ 4ինճի բիւթպէտէն էկրը Պան վէ պիր Թազամ ասքերը վէ միլքի մէմուրլարա մուխԹէլիֆ բիւթպէլերէն Թազօվա վէ Սէն Սավա նիլանլարը վերմիշ տիր։

—Պարան Մարլարն Յերասատէթ Անէմանիա սէֆիրիկինէ Թային օլանազընը Թէլեկրաֆ սէնէնէլերի բիվայէթ իսիյօրլար իսէ ատ, սխիրէն ալընան ասզրաւ մալիւմատա կէօրէ, միւշարելեյհ Յերասատէթ սէֆիրիկինէ Թային օլընմայրպ իմբերԹորն ավէԹինատէ սօնրա տիր պիր սէֆարԷԹ Թային միւհԹէմիլ իմիշ։

—Խարբուբ վալիսի տԹուֆ. Բեսուֆ պէյ հազրԷԹլերինին՝ սէֆԹերատրը վիլայեթ սատա. Էահէմ եֆ. հազրԷԹլերինի վէքիլ պրագրատ սեվրե չզգմզլ տը։

—Տիյարպէքիր վալիսի տԹուֆ. Խալիտ պէյ հազրԷԹլերի՝ վիլայեԹը միւշարելեյհնընը Զերմիկ գամասը մամուլարԹը տավը ու ԹեֆԹիչինի իգմալ իսերեք, պու քերրե Մատէն սոնճազընա ազիմէԹ իմիշ տիր։

—Պեյրութ վալիսիկինէ Թային օլանան տԹուֆ. Բեյնա պէյ եֆենտի հազրԷԹլերի՝ տիւն Պրուսասան չեհրիմիզէ մահալը մէմուրիյէթինէ կիմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմուսիսի Սբը Լուկար Վինսենթը իսԹիֆա իսուպ, եէրինէ Բէմի իսասրեսինին ԹԷեսիս օլանաբզը վազբի միւսիրի պուլընան, վէ իքի սէնէ սոնրա իսիֆա իսէրեք Մբսբրա կիսան, վէ սխիրէն օրասան սա հարեքեԹ իսէն Մ. Լանկան՝ Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմուսիկինէ Թային օլանճազընա տիր Մ.Լ.Ռ՝ կազէթասընընը եասգասը հավասխին քիւլեյէն սսբլրզ օլասբզը Թանգիդ օլընմզլ տը։

—Սբհհիյէ նէզարեԹիրին ինթիխապը մեմուրիյ գամիսիսանը Թերճեմանը Մ. Ճրվան Օղլու՝ եվվելքի սապահ սաբրեթ մեզքիւրեյէ ազիմէԹ իԹմէք իւզրե եվին գարաբնան չզգար իքեն, իւզերինե պիր Քենարզ կելերեք պիրտեն պիրե վեՔԹ իԹմէ օլմազլա, տիւն հենազեսի գալբրբզլզ Ֆերիքգեյ մեզարլզընա սեֆի օլընմզլ տը։

—Գալեսինի Թարաքընան Ինկիլիզ կազէթալարընա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆ կէօրէ, Աթինասա պալանան Կրիմասի սոսլերինասէն պազարը՝ Ձէվա բալա հազրԷԹլերինին Կրիմասի կԹԷրիլիր, օրասա պիլմիւէլ էհալիյի խոշնասա իսերեք. վէ եզբյա բեհալերինի չազբրզ սիլահլարընը պրասարբմազա մավանֆազ օլանազը սիւլանլերեք, զորզուլարա կիրիֆթիր օլալարբ։

Թազմինաթը հասպիսե մեհելեսի՝ եանան հելեթը վիլայեթը Թարաքընան քեմալը կերմի իւլ միւզաբեր իսիմքաաէ տիր։ Հեր կիւն պու մեհելենին միւզաքերեսի իչիւն, վիլայեթա պաս մեհելենին միւզաքերեսի իչիւն, վիլայեթա ազազ իԹիմա ԹԹմէքաէ իմիշ։

—Հանեասա պալանան Ֆրանսըզ գանասլասը՝ եալան նէչրիսթասա պալանընազընան սալալը, ՏեվլեԹը Ալիյէ Թարաքընան չեքեալեք իսիլերեք, Թեպիսի Թալպ օլանազը՝ Վիենասա բիվալեԹ օլանբյար։

—Հանեասան օգասաս 5 Թարիխիյէ Սապահ իշար օլանբյար։

«Հեպ նամ իսկիլիզ Քոր քեչեր վարբ՝ Մալասան Կրիմ սալալընա միւվասլեԹ եալմիշ տիր։

«Ճէվա բալա հազրԷԹլերինին ԹԹԹասլ ԹԹմէկի Թեպիրլեր՝ ինգիպաԹը իսասէսի իչիւն բեք կիւզել սէմերեեր հասել եալմէյեքաէ տիր։ Միւշարելեյհ հազրԷԹլերինին կէօռերիլմեսի իսզերինե, սահա զիյասե քեսպե էմնիյԹ ԹԹմէզ օլան էհալի՝ Զաթը Շահանէնին սասզգ էհալիսի հազզնասա հեր վազբ երզան պալրբլան լաթֆլարասա սալալը մինանԹասընե հասասիԹալարընը պէյան իսեյօրլար։

—Կիրիսեքի Եվրօպա սաքերի իւզերինե սոսլեր Թարաքընան հիւքմ վազասի պալանալարա, սեբեպ սիլահ ԹԹմիմալ ԹԹմէք իչչիւն քեճանիլերինե եմր վերիլասիկի՝ սմիրալարը Թարաքընան հիւքիւմեթը մահանեսեսե ռեսմէն պիլսերիմիշ տիր։

—Ճէվա բաշա հազրԷԹլերի՝ ԹԹԹիքաէ վէ գալեսերաէ Օսմանլը սաքերի իզամեսի իչիւն հիսաբ Թեչկպիսասթա պալանընազը սբը։ Դօրասնալար իւլ չեհիրլեր իչինաէ՝ Օսմանլը սաքերի գոնալմազ իմիշ։

—Բէսիմասան իշար օլանազընա կէօրե, չէնրը մէկզիրաեքի Բուսիա գանասլա վէգքիւլեւ Բուսիա մերալարընան Մ. Գանին՝ կէչէն կիւն Բէսիմասան Սթամպուլա կէմի տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Պիթլիս վէ Էրզինկեան Յեղասպահլարը՝ Զիլինկերեան Դեր. Տ. Եղիշէ վէ Ցակոբեան Դեր. Տ. Դանիել վարդապետը՝ պու կիւն մահալը մեմուրիյեԹլերինե ազիմէԹ իսեյօրլար։

—

Պայպուրդ հասա վէքիլի Շեմսասանեան էֆ. տիւն Բաթրիգխանէյէ ազիմէԹլի, եօքսիզ չօճաղլար մեսելեսինէ տարբ Բաթրիգ Ասան. Տ. Մազաքիա Սբրազան հազրԷԹլերիյէ ազան պիր միլազաթ իճրա իմիշ տիր։ Բաթրիգը միչրեյէյ պու կիւն Բաթրիգխանեսա ազազ իճիմա իսեճէք օլան եօքսիզլեր գամիսիսանը, իչպու միլազաթա վէ եօքսիզլերին Թարիմի ու Թերպիյէսի հազգընա իԹԹիխազ օլանան պազը Թեպիրլերէ սարբ մալիւմաթ վերեճէքտիր։

—

Քազի Վահակը չիմտիյէ գասատ այրճա իսարէ օլընմազտա իքեն, պունատ պէօյլէ էրզինկեան իլե պիրլեշմիրեքեք. Էրզինկեան Յեղասպահը Թարաքընան Թային օլընան պիր վէքիլ իլե իսարէ օլընմազընա խատն ժազվճա գարար վերիլմիշ տիր։ Քէպա Զինկոծազ վէ Զարասանճազ Վիճակլարը սա պիրլեշիրիլերէք, Բազրեւանդեան Դեր. Տ. Սահակ վրդ.է իհմալե իԹմէկէ գարար վերիլմիշ տիր։

—

Բաթրիգ Սբրազան հազրԷԹլերի՝ Կրօն. ժողով գարարբյա տիւն ուսմուսմ Բարազիչլերե պիր Քահրիրաթ (Շրջբէրան) կէօնտերերեք, հեր Թազա գաչ քահանայ պուլընարզը, վէ նէ գասար սէնէսեն պերու քահանայլէգ իԹԹիքլերի վէ սարլ պուլընարզլարը քիլիսե իսպերի՝նէ մի եօգսա պազը պիր քիլիսե իւզերինէ մի Թազատս օլընարզլարը, վէ Պասարազ Թազատս իԹմէք իչչիւն նէ ուսուլ ճարի օլասլը, վէ Թազարատ պուլընան էհալիսէն պաս քահանալարը նէ գասար դուրբ օլասլը, վէ հանկը քահանալարը քենարի քիլիսելերինաէն պազգա քիլիսելերե կԹԹիքլերի, վէ հեր Թազատա միսաֆիրԹէն հանկը բուհանելերին իգամէԹ իԹմէկի, վէ քիլիսելերաէ պազգա սարկաճազ վէ միսաֆիր բուհանելեր պուլընարզ պուլընամազը ռնլալրմազ իւզրե 10 կիւն զարքընան մանֆասալ մալիմաթ վերիլմէսինի Թենպիհ իԹմիշ տիր։

—

Իրանատ պուլընան եբքեք վէ զբզ էրմէնի մեքԹեպլերի իչիւն ասխրէն խարիճիյէ նազրը Մարչիրիսա Յեվլենին հրմայեսի Թահրանատ պիր Թեարբօ լուպիյաթը իճրա օլանմզլ տը։ Իշպա լուպիյաթ իչչիւն նազրը մարչիրեյէյհին Թահրանատ վէ սիկեր պազը նազրարատան մարբեքեքեպ պիր ԹերԹիպաթ գարմԹեսի Թեչքիլ օլընմզլ տը։ Հասրլաթը մեհմատ 25000 քրանգը կէչմիշ օլաս, պունքն 2500 քրանգը Շահ հազրԷԹլերի վերմզլ տիր։ Մարչիրեյէյ Շահ հեր սէնէ մեղքիւր մեքԹեպլերե սուրԷԹը մանգանեսեսե պիր իանե վերմեքաէ իմիշ։

—

ԲէԹերպուրգատաքի մանԹԷԹք Բուս տարիւլԹիանալարան (համալարան) պու սէնէ 14 էրմէնի Թալեպե չահատԷԹնամէ տարբ։ Թիֆլիսատաքի գրզլար մեքԹեպինաէն (էֆոռէն) պու սէնէ մանալիսմէլիքչահատԷԹնամէսի տան 51 գրզան 14ի էրմէնի իմիշ։

—

Բուսիա կազէթալարընա օգանարզընա կէօրե, մեշհուր բեսամ աղա Յովհաննես Այվազովսքի՝ Թեոսօսիա (Քեֆէ) գասապարը հիվանընաքի չԹԹԹիկինէ պուլընարզ, սխիրէն ասզասուզընընը 80ինճի սենէի սեվերիյեսի միսնասեպէԹիյէ չեՀիքեքերի ճրա օլանմզլ, վէ պիր չզգ ասսիլարը իլե քենարի չեօհրԷԹիրի Թագարը իսեՀերը Թարաքընան Թեպրիքաթի գապալ եյլեմիշ տիր։ Մանմարեյհ ազա Յովհաննես Այվազովսքիյի Թեպրիքաթ իԹմէք իչչիւն չեհրը մեղքիւր եհալիսի Թարաքընան ասխի պիր հեյԹը մանգանեսեսե գարմզզ քեճանանան

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆԸՆ ԳԱՐԸՇԸՊԻԼԸԼԸ

Սիմլաան յուլիս 29 Թարիխիւլ իւար օլընջյոր.

Մալագանա իւլե Թելեկրաֆ մուխապերթիր Թեքրար պայլաար. Մալագանաքն չրմալինաե պալունան ինկիլիզ մեվգբի ասքերիսի պոյլաթլաբ, ասքեր չիմաի Գոթալ իւզերինաե Թարլանմագաա արը. Մահը հալին 27ՆՃի կիւնիւ Թեքրար մուհարեպե պայլաար. կեՃեՃեյին ԵԵրիւլեր մահալը մեգքիւր իւզերինե գոթի պիր հիւճիւմ կեօսԵրթիւլեր, թա ասպահա գաասը չեՃիլմեթիւլեր, այրն 28ՆՃի կիւնիւ գարարկահ հիվարընաա ուՃագ ԹեՃեգ մուհարեպելեր ատվամ իթաթ. 31ինՃի ԲենՃապ բիյասաե պայրընքն

Ֆուրթունալոր՝ ի Թալիանքն Զօմպարաս գրքասրնաս պիր գաչ կիւնաէն պերու հիւքմքերմա օլուպ, Պերկամսաս Թիղեթօ հեյքեփյե 300 եվ խորպ օլմուչ աբր։

Բէթերպուրկաան Պեւլենք Թալ դոր կպղեթասրնա իչար օլունաբզնա կեօրե, Ալեմանիա պաչ վեքիւլ բրենս աբ Հօհենլոհե՝ պունլան եվվել իսթիքասրնը վերմիչ իսե աե, իմբերաթօր կիյեսմ՝ Բէթերպուրկաան ավաեթ իթմեսիքճե պու իսթիքասրը գապալ իսեմեյեճեկենի պեյան էյլեսիկինաեն, բրբենս աբ Հօհենլոհե՝ իմբերաթօրքն Բէթերպուրկաան ավաեթինաե, մեվգբի իգթիասրաան մուլթագա չէքքիւերեք եերինե գանթ վալտերսենին կեչմեսի մուհթեմիլ պուլնմագա աբր։

Հապեշ գրալը Մենելիք՝ Ֆրանսայա եէնիեն կիւմիւչ սիքքե սարպը իչիւն մուրասաթ իթմիչ, վե «Ֆալտեր» սենիլեն մեսքիւրասրքն պիր թարիքնա բեսմինի վե սիկեր թարիքնա Հապեշ հիւքիւմեթինե մախսուս օլան արսլան թավրերինին հեքքինի՝ Ֆրանսասենայի ագաեմիրասը ապասրնաան Շարլենե հեվալե իթմիչ աբր։

Ֆրանսա բեհրք ճիւմհուրը Մ. Ֆելիքս Ֆոռ Բաւսիայա սեյահաթքնա, մայեթինե վերիլեճեք գապրթան վե եքիրասա՝ պու սեյահաթքն խաթրեսի մագամրնաա վերիմիք իւզրե մեսալա սարպ իթիրմիշ աբր։

Գլնաայգաա եէնի քեչի իսիլեն ալթաւ մաաեներինաեն չեգարբլան 2 միլեան ալար գբյմեթնաե մաաենի համիլեն Պարը Մաւհիթը Քեպիր սեվհիրինե կելեճեք օլան Բրիլնո նամ վարար իւզերինե հիւճում իսերեք ալիուն ալդեսի իսպիրմիշ աբր։

Գլնաայգաա եէնի քեչի իսիլեն ալթաւ մաաենիլերինաեն չեգարբլան 2 միլեան ալար գբյմեթնաե մաաենի համիլեն Պարը Մաւհիթը Քեպիր սեվհիրինե կելեճեք օլան Բրիլնո նամ վարար իւզերինե հիւճում իսերեք ալիուն ալդեսի իսպիրմիշ աբր։

Պերլեքեթ վերսին քի սեյիս գանաչմագա իքեն, սիկեր իքի քիչինին արապայա եռգլալարգլարքնը վե պունլարան պիրինին Թարգալը ալրգ գաչարզնը օգագա պուլքանլար կեօրմիչլեր իսի։

Խրբրզ Թագիպ օլունարագ, Թէթիս սօգազնա Թեվֆիք իսիլմիչ, վե Թարգա գաւրթարբլմբզ աբր։ Մերգաւմ՝ բոլիս գամիսերինին եանիլնե կեօթիւրիլթքաե, իսմինին ժուրժ Մարթեն օլասրքնը, վե արգասալը պուլրնմասրզնը պեյան իթմիչ սիր։ Հալ պաւ քի, թելթիքզրնա նագարեն ինկիլիզ օլասրզ անլայրմբզ աբր։

Մերգաւմը՝ Օթել Զէմինսսա իգամեթ իթիկի օսասա իհրա օլունան Թեհարիյթ՝ հիչ պիր սեմերե հասբլ իթմեմիչ իսե աե, իւզերինաե զաւհուր իսեն Թէլեկրաֆլարը՝ արգասալարքնը պուլմայա խրամեթ իսեեկի իւմիս օլընմագա աբր։

---

14 ԿԻԼՈՆՏ 225,000 ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԱՆԸՆ ԵՕԼԸ

Կելչեն սենե Սիանէյանեն Հօկ-Գօանկա կիթմեքաե պուլքնան Գրիբերին նամ վարար՝ Նաւվել կալ աբ Սիւսսոհիլինաեն 6 քիլոմեթրօ իւերաւաե Թաղա չարբրզ պամմբզ իսի։

Պու վարար իչինաե 225000 ֆր. ալթաւն ագճեսեն իպարեթ պիր մրհիմմ խաղինե պուլքնաբզը հալաե գաւրթաւլամայբզ վարար պերապեր պամմբզ իսի։ Ախիրեն մեգքիւր խաղիհեին չեգարբլմասբ Սիանեյաե պուլքնան առլիբզ գաւմանալարքնան ալիրիսինե հեվալե օլընմբզ աբր։

Պու գաւմանաա Թարգքնան սենիդ ալթնան իհրա օլքնան Թեագիրգաթ հեթիճեհինաե, պամնան վարար իչինաեք խաղինեին սենիդ երեւգիւանեն 50 մեթրօ 32 սանթիմեթրօ չաղբան պուլքնաբզը, վե հալպաւ քի պաւ սերինլիքաե չալբյմագ առկեշլար իչիւն գասեթ Թեհլիքելի պուլքնարզը անլաբլմբզ իսե աե, 225,000 ֆր.ը գանդալմագ իհթիմալի՝ մեսարբ Թեչվեգ օլարագ, պիր Թագբմ առկեճլար մեգքիւր սերինլիկե էնմիչլեր, վե սենամիթ վասրթասբյա սեգքինենին պիր գբմքը ամարագ օրասան իչինե կիրեպ խաղինեյի հավի օլան գացայբ պաւմալար, վե գացա խբրբզլարը կիպի մագաս վե սարբ ալեսթ վե եաեվթ իսթիմալիյե գացայբ ալարագ իչինաե պուլքնան 225,000 ֆր.ը 14 կիւն գարքնաա քամիլեն չեգարմաղա մուվգքագ օլմուչլար աբր։

100,000 ՖՐԱՆԳԼԸԳ ՊԻՐ ԱԼԹՈՒՆ ԹՕՐՊԱՍԸ ՍԲՐԳԱԹԸ

Կելչեն բենճլենպիհ կիւնիւ 3 ինկիւզ խբրբզ՝ Բարիգաե Պուլվար սե գ'ԻԹալիեենաե Գրեաթ Լիսնե պանգասը եօնիւնաե 100,000 ֆրգ.. ալթաւն ագչեյի հավի պիր Թօրպայբ չալմագ Թեչեպգիւսինաե պուլքնմբզ աբր։

Բարիգ պանգալարը եքսերիա վիլայաթասքի չիւպելերինաեն Թօրպալար սախիլինաե բարա ալբրալար։ Պու Թօրպալարքն եօլա չեգարբլարզը գեմանարը պիր գաչ մեմուրասան պաչգա հիչ քիմսե պիլմեզ։ Թօրպալար՝ սթասիօնան պանգայա գասար եմին պիր սերսին իսարե ԻԹալիկի միւհքեմ պիր արապա սահինաե նագլ օլքնբզ։

Կելչեն բենճլենպիհ կիւնիւ պեսյլ պիր Թօրպայբ հավիլ օլան արապա՝ Գրեաթ Լիսնե եօնիւնե կեԹրիրեր։ Սեյիս արապանքն քիլիլ պուլքնան գարսլսրքը ուչեպ Թօրպայբ սիչարբայա չեգարբբզը սրրասա, քեհնասինե պիր սասմ եգալարագ,

—Աֆվիսերինիգ, սճապա Հավրա կիսեն գաթար նե՞ զեման հարեքեթ իսեր սեյլս օսրար։

Սեյիս՝ չբմենաքքեր գասմաննասրքնա մեհասպ պուլքնմպալա, քենասիրնե պեսյլե պիր սիւվալ օլանմասրքնաան սօյայբ գաթիրեն Թեճճիհլա իթմեմիչ, վե մերգասմա սեսներեք իսԹեսիկի մասիմաթը վերմիչ սիր։ Հալ պաւ քի, սեսգիւ խիթամ պուլսպ Թօրպայբ սյմագ իւզրե արգասրնա սեսնասիկինաե, Թօրպասան եսեր կեօրմեմեմելե սեհեչեթ իչինաե գալմբզ աբր։

Պերքեքեթ վերսին քի սեյիս գանաչմագա իքեն, սիկեր իքի քիչինին արապայա եռգլալարգլարքնը վե պունլարան պիրինին Թօրպայբ ալբգ գաչարզնը օգագա պուլքանլար կեօրմիչլեր իսի։

Խրբրզ Թագիպ օլունարագ, Թէթիս սօգազնա Թեվֆիք իսիլմիչ, վե Թօրպա գաւրթարբլմբզ աբր։ Մերգաւմ՝ բոլիս գամիսերինին եանիլնե կեԹիրիլթքաե, իսմինին ժուրժ Մարթեն օլասրքնը, վե արգասալը պուլքնմասրզնը պեյան իթմիչ սիր։ Հալ պաւ քի, թելթիքզրնա նագարեն ինկիլիզ օլասրզ անլայրմբզ աբր։

Մերգաւմը՝ Օթել Զէմինսսա իգամեթ իթիկի օսասա իհրա օլունան Թեհարիյթ՝ հիչ պիր սեմերե հասբլ իթմեմիչ իսե աե, իւզերինաե զաւհուր իսեն Թէլեկրաֆլարը՝ արգասալարքնը պուլմայա խրամեթ իսեեկի իւմիս օլընմագա աբր։

14 ԿԻԼՈՆՏ 225,000 ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԱՆԸՆ ԵՕԼԸ

Կելչեն սենե Սիանէյանեն Հօկ-Գօանկա կիթմեքաե պուլքնան Գրիբերին նամ վարար՝ Նաւվել կալ աբ Սիւսսոհիլինաեն 6 քիլոմեթրօ իւերաւաե Թաղա չարբրզ պամմբզ իսի։

Պու վարար իչինաե 225000 ֆր. ալթաւն ագճեսեն իպարեթ պիր մրհիմմ խաղինե պուլքնաբզը հալաե գաւրթաւլամայբզ վարար պերապեր պամմբզ իսի։ Ախիրեն մեգքիւր խաղիհեին չեգարբլմասբ Սիանեյաե պուլքնան առլիբզ գաւմանալարքնան ալիրիսինե հեվալե օլընմբզ աբր։

Պու գաւմանաա Թարգքնան սենիդ ալթնան իհրա օլքնան Թեագիրգաթ հեթիճեհինաե, պամնան վարար իչինաեք խաղինեին սենիդ երեւգիւանեն 50 մեթրօ 32 սանթիմեթրօ չաղբան պուլքնաբզը, վե հալպաւ քի պաւ սերինլիքաե չալբյմագ առկեշլար իչիւն գասեթ Թեհլիքելի պուլքնարզը անլաբլմբզ իսե աե, 225,000 ֆր.ը գանդալմագ իհթիմալի՝ մեսարբ Թեչվեգ օլարագ, պիր Թագբմ առկեճլար մեգքիւր սերինլիկե էնմիչլեր, վե սենամիթ վասրթասբյա սեգքինենին պիր գբմքը ամարագ օրասան իչինե կիրեպ խաղինեյի հավի օլան գացայբ պաւմալար, վե գացա խբրբզլարը կիպի մագաս վե սարբ ալեսթ վե եաեվթ իսթիմալիյե գացայբ ալարագ իչինաե պուլքնան 225,000 ֆր.ը 14 կիւն գարքնաա քամիլեն չեգարմաղա մուվգքագ օլմուչլար աբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սելանիք Թելեկրաֆ պաչ միւսիրի սասա։ Շիւքրի եֆ. հագրեթլերինե Թերգիրեն ուլեա սընքքը եվվելի, վե մերքեզ միւսիրի սասա։ Ահմեա եֆ.յե ուլեա սընքքը սանիսի, վե պաչ քամթիպ իպդ. Ռիֆաթ եֆ.յե սանիյե սընքքը սանիսի, վե մուխասերաթը եենեպիյե միւսիրի ռիֆ. Ռիֆա վե ուր մուխապերե մեմուրը Նազմի եֆ.լերե սալիսե, Բրիլիանթ վիւճուհրնաան վե մեհիսը իսարեի լիվա ազասրնաան սասա։ Սիւլեյման ազայա Թերֆիեն բիլթպեի մերիմիրանի (բալալեզ) Թեվֆիհ պուլրսլմուչ աբր։

***

ՆԻՇԱՆ

Միւլքիյե վե սաքերիյե Թեգալա սանարգլարը նազբբը սեվլ։ Թեվֆիգ բալա հագրեթլերինե մուրասա Օսմանի,

Սելանիք Թելեկրաֆ պաչ միւսիրի սասա Շիւքրի եֆ. հագրեթլերյե մերքեզ միւսիրի Ահմեա եֆ.յե 3ինճի, վե մուխապերե մեմուրլարնաան Ալի վե Մեհմեա վե Ղալիպ վե Ֆեմալ վե Մուհիեսաին վե Համամ եֆ.լերե 5ինճի բիլթպելերեաեն Մեհիբամ նիշանը զիչանլարը իհսան պուլրսլմուչ աբր։

ՌԷՍՄԻ

Թահրը հրմայեի մուգախասամէի հագրեթը Խիգեթբէնհիաե միւքեչեքքիւ իսանե սերկիսի գամիսիսնը ալիսնասե վարիս օլմուչ աբր։

Վէլիհնիյմեթը պիմինեթը ագասիմիզ վելիհնիյմեթը ալեմաան վե խալիֆեի բեսալ Բագպը մեհնան Բասրիսրմբզ էֆենիմիզ հագրեթլերինին Թեեսիս վե քիչասրնը լուԹֆեն վե մերհամեթեն եմը ու ֆերման պուլուրաբգլարը իսանե սերկիսինե եվվելեե իհսան պուլուրաբգլարը 2500 լիրալբգ եչեսի քիլիսյեաեն պաչգա, պու քեբրե սախի հեր պիրի նեվասիրը սասրը սեհայիի սթիգա վե սախիլիյեաեն օլմագ իւզրե իհսանը ալիւ իհսան օլարագ սբրմա վե իրեգ իւլ իչլենմիչ 1126 լիրա գբյմեթինաե մեհնասեսթը նեֆիսե իհսանբյա, սասքիրը նասրեթմեեսիրը հագրեթը Մուհիւքասենլերի հագգնասա եգհեր նեվ ելԹաֆ վե ինայթը ալիյեի հագրեթը խիլաֆեթբեհնհիլերինի երգան պուլուրմբզյար աբր։

***

Վառնա թիւճճար վեքեալեթի քիթապեթինե՝ ումարը յեհպեհնասերի գալեսի եվբագ օսասը խիլաֆասքնաան Նարի եֆ., վե ճեհօվա չեհպեհնասերխանեսի գանչելերլիկինե՝ ումարը յեհպեհնասերի գալեսի խիլաֆասքնաան Ալի Ռեմալ պեյ թային օլընմբզ, վե մամմարելյհիմանքն եեմին բեսալերի ալելասալ իճրա գալընմբզ աբր։

ԺԱՄԱՆՑԻ ՆԻՒԹԵՐ

Ռ. ճառագայթները եւ լուսանկարչական զբօսանք. — Պիսքլիսդները եւ չուները։

Այսօր ամեն մարդ կը չհագրզուսի Ռ. ճառագայթներով։ Գիտուները առնոնցմով կը զբաղին, բժիշկները հրաշքներ կը ապասեն անոնցմէ եւ լուսանկարիչները մեծ հետաքրքրութիւնով կ'ուսումնասիրեն անոնց ստացած նոր երեւոյթները։ Բայց ա՛ւ վերջիններուն մէջ օ՛չ-ի ամենէներ կան արդեօք որ զործիքներու օգտութենէն խրատչելով պարտաւորուած են իրենց ձեռքի կամքին առաջը թլուէն վրայ տեսնելու հանելէն հրաժարիլ։

Ան այսպիսիներուն համար գեղեցիկ զբօսանք մը։

Բնօրինակներ մեթոտներուն մէկ «կատարելագործութեանը» շնորհով, այսօր կարելի է ամբողջ կմախքներ լուսանկարել։ Ան գործողութեան եղանակը ա՛նքան պարզ է որ զարմանք կը պատճառէ։ Գործ մը վրայ կը փակցնէք հրաշալի հեղուկի մը մէջ — որ հիբոնիսիդն է— թաթխուած թղթի թերթ մը օրուն առջեւ հանոյկատար պարոն մը կը հրաւիրուի կենալ ուղած դիրքին մէջ։ Բնաւ լուսանկարչական բլոգ եւ այլն չը կայ։ Ու յեսայ լուցկի մը կը վառէք ադ պարոնին առջեւ։ Ինչ ասենն թուղթի թերթին վրայ պիտի տեսնէք համբերատար պարոնին կմախքը, իր բոլոր մանրամասնութիւններով։

Ան զբօսանքը կատարելէ ու հանդչելէ եռքը կարժէ լսել Գերմանացիներու ճարտարամտութեան մէկ նոր ապացոյցը եւ հիանալ անոր վրայ։

Արդէն գիտէք որ պիսքլիսդը, ժամանակ մը լակ իբրեւ զբօսանքի գործիք նկատուելէ յետոյ՝ Ընդպական բանակներու մէջ ալ մուտ գտաւ, եւ մեծ դիւրութիւններ ընծայեց։

Արդ՝ Գերմանացի պաշտօնակալները երկար տարիներ է վեր կը մտածէին անոր օգտակար արդիւնքները չեղծացնելու մէջեղ մը գտնել։ Եւ գտան։ Այսօր, չատ մը փորձերէ եռքը, հաստատուած է որ չուները մեծ դեր կրնան խաղալ սա պարզագոյն մէջ։

Դանիական ըսուած խաչը չունի է որ իր հասակովը եւ իր արտաքոյ կարգի ուժովը մեհեն յարմարը հեռացուած է սա պաշտօնէն։

Թո՛ղ չկարծուի սակայն որ սա ամենը ծրագրական վիճակի մէջ են։

Գերլինի մէջ սա վարկեանները, հազարաւորներ կան սա խաչը չունեցողը։ Ոմանք կը կրթուին սա նպատակով։ Ամեն օր անոնք կառաջնորդուին ռազմափորձերու վայրը, ուր կը վարժուին Ընդպական բոլոր տարբեր համազգեստները որոշելու։ որպէս զի կարող ըլլան ճանչնալ բարեկամն ու թշնամին։

Երբեր ա՛ս կեանին վրայ իրենց սովրածը բուսական զոհացուցիչ ըլլայ, ան ատեն պաշտօնակալները զանոնք կը վարժեցնեն յարձակիլ պիսքլիսդներու վրայ եւ ապալել զանոնք առանց խոցելու։

Եթէ նկատուելիան առնուի որ զբաղիթ բոլոր Ընդպական բանակները ընդունած են պիսքլիսդը, անոր ասած օգուտները ջնջելու կարեւորութիւնը յայտնի կ'երեւայ։

Գերմանացիները լուսգոյն գորմանը դառած ըլլալ կը կարծեն։ Ասոր համար պատերազմական յուներուն պիսքլիսդներու դեմ յարձակելու վարժեցնելը ճշդամարիտ զբօսանք մը եղած է հոն։ Մարդը ան գործին մէջ բնականաբար մեծ դեր կը խաղայ։ Կենդանիները կը ծեծուին երբոր արուած հրաման մը գոհացուցիչ կերպով չկատարեն. իսկ ընդհակառակը գգուանքներով կը վարձատրուին երբոր իրենց պաշտօնը անթերի կատարեն։

Ա՛ս մեթոտին շնորհիվը կենդանիզ վերջապէս կը սովրի իր դասը։

Գերմանացի պաշտօնակալները կապահովցնեն որ զինուած պիսքլիսդներու յառաջապահ գունդ մը չուտով կը յարթուի տպէս կրթուած յուներու խիստ նուազաթիւ խումբի մը։ Ս.

ԿՈՐՍՈՒԱԾ ԹԱՇԿԻՆԱԿԸ

ՆՈՐԱՎԷՊ

Տասը վայրկեանէն կամուրջէն պիտի մեկնի Շիրքեթի 40 թիւ չոգենաւը։

Այն օր կիրակի, գարնանային հոգեզմայլ օրերէն մին է։

Վահան, ի հեռուստ իմանալով չոգենաւին սուլելը, կոկսի հագնիլ փութալ կամուրջին վրայէն վազել։ Հազիւ իմն չոգենաւին վերնայարկը եւած եւ անկիւն մը նստած, տես չոգենաւը ճամբայ կելնէ։ Խուռն բազմութիւն մը կայ չոգենաւին մէջ։ Վահան յափշտակուած կը մնայ բնաւութեան չուալով կենդանդրեա՝ այն ալլազան տեսարաններէն, որք կը զարդին իւր առաջ։ Լիսթոք կը ընէ գարնանային այն անուշիկ հովը որ մեզմիւկը փչէ։

Արկայն օ՛խերք կը թռչին բերնէն։

Սրեւակայութիւնը հրահրուած, երբ կուգէ ի գիր առնալ բնութեան իւր վերայ ազդած այս խորին ազդեցութիւնը՝ իսկոյն սկանչին կը հանին սա խօսքերը, որք իւր մտքէն կուգային։

Տարբեր կէն մ'ելբ՝ որ իւր մանկամարդ ազվկան կըսեր, «Սիրանո՛յլ, Պեսյիւքտերէ երբ եւլանք, օ՛ր ջուրերը երթալ կը փ-փ-քիս»։ «Հիւնքեար սուլյին, մայրի՛կ», կը պատասխանէ ազվիկը։

Վահան ի լուր այս յայտնութեան, կըսէ իւրովի, «Ի՞նչ բարեդէպ զուգադիպութիւն, որ իմ օրշմանս հիւս կը հանդիպանիս»։

Սիրանոյշին ունեցած չքնաղ գեղեցկութիւնը սկսած է նոյն իսկ այս բոպէն պաչուելի դառնալ Վահանին։ Բալորովին հրապուրուած Վահան, առիթ կը փնտռէ անոր հետ խոսակցութեան մը բռնել, սակ՝ն . . . սակայն համարձակութիւնը կը պակսի իրեն, կը գտնուի երբ անոր հայեացքը իւր նայուածքին պատասխան իրարու կը հանդիպին։

Շոգենաւը Պեսյիւքտերէ հասած է։

Վահան կուզէ անոնց հետեւիլ, ուելի հիչտ անոր, սակայն ուղեւորց բազմութենէն կրանցուցած է զբաղասարար իւր ուշադրութեան առարկան։

Ի՛նչ . . . կը՞ տեսնես . . . իրա՞ . . . իրա՞ կրանցուցի անկիայ . . . Սիրանոյշը։

Այսպէս մտածելով, գլխիկոր երբ գանդագալլ կերթար Պեսյիւքտերէ քարտիին վրայէն, պատահարար հանդիպած եւ վայրկենապէս կրանցուցած Սիրանոյշին վրայէն՝ մէկէն ի մէկ կը նչմարէ գեղինը ինկած փոսորգոյն մեսաքսէ թաշկինակ մը փուիպատ, փութով մը կառնէ զայն գետնէն եւ խնամքով կը մաքրէ։ Մեծ կը լինի զարմանքը երբ կը տեսնէ թաշկինակին մէկ անկիւնը Ս. սկզբնատառը բռնուած։

Բաղդին քմահաճոյից խաղալիք եւ եղեր, կըսէ Վահան, արդեօ՞ք կրնամ կարենալ թէ սա թաշկինակը Սիրանոյշինը եղած լինի, քանի որ սկզբնատառը կը համապատասխանէ անոր անուան։

Կարծիք մը որ հաստատութեան կը կարօտի։ բայց զինքը ո՞ւր . . . ո՞ւր . . . գտնելու է։ Իսկոյն կը մտաբերէ չոգենաւին մէջ Սիրանոյշին իւր մօրը, Հիւնքեար Սալի երթալու համար յայտնած փափաքը, ուստի հաստատելու կարոյ հոն երթալ։

Կէս ժամէն կը հասնի Հիւնքեար Սալի, եւ հոն չոգենակեցի մը կանգին ընկղմանած սեսակ սեսակ ենթադրութեանց մէջ խորասուզուած կը մնայ։

Գոգնոց նուազածուց երդած որոշդնցիկ եղանակներն կուգան անգամ մը եւս արթնալ անոր վերասրուած սիրտը։

Մերթ ընդ մերթ այդ խորհրդաւոր թաշկինակը կը հանէ գրպանէն, եւ սկսարկ մը նեռելով անոր վրայ, մանուանդ իրեն համար հանելուկի կարգ անցած Ս. գիրին վրայ, նորէն գրպանը կը դնէ։

Հայեացքներ կարձակէ ասա ան Սիրանոյշը տեսնելու յուսով, բայց ի զուր։

Ափսո՜ս, կը մրմնջէ Վահան, եղո՜ւկ ինձ։

***

Սիրանոյշ եւ իւր մայրը չոգենաւէն եկնելնուն իրենց մէկ ազգականին այցելութեան գացած լինելով, ուշ ժամանակ կը հասնին Հիւնքեար Սալի։

Սիրանոյշ պատանեաբար Վահանի մասնաթռռակի մը վրայ նստած ի՛կը մտածէ կրօնանցուցած Թաշկինակին վրայ, այն Թաշկինակին որուն վրայ Թափած էր իւր ձեռագործութեան մէջ ունեցած ամբողջ ճարտարութիւնը։ Անլեսի կը մնան մօրը իրեն ուղղած յանդուգն խօսքերն։

Իսկ՝ Թէ ասանք մնայի եւ չկրօնդնեի Թաշկինակս, կըսէր մէյ մը Սիրանոյշ։

Սիրանոյշին եւ անոր մօրը ներկայութիւնը՝ Վահանին աչքէն վրիպած չէր, եւ որոց գալուստեան անհամբեր սպասած էր մինչ այն ատեն։

Շոգենաւին մէջ Սիրանոյշին ունեցած զուարթ դէմքին եւ այժմու անոր վրայ տիրած տեսակ մը խորութեանը իրարակ եղած էր Վահանը։

Ինչո՞ւ այս փոփոխութիւն, կըսէր, մի՛ գուցէ Թաշկինակին կորուստէն յառաջ եկած լինի։

Ենթադրութիւն մը, որուն սասլգալութիւն տալու համար, կոկսի նորէն զբաղանէն հանել Թաշկինակը, բայց այս անգամ երկար տաեն կանգրաղրմնէ զայն ձեռքը մէջ։

Ի տես Թաշկինակին՝ Սիրանոյշ կայլգալեր։ Վահանին ենթադրութիւնը կը հաստատուի։

Ուստի այլեւս համարձակութիւն տալած Վահան, կը մօտենայ Սիրանոյշին եւ կըսէ. «Ներողութիւն, Օրիո՛րդ, արդեօք կրնա՞մ ենթադրել թէ՝ այս թաշկինակը ձերը եղած լինի, եւ զայն պատահմամբ գետնէն գտայ։»

«Շնորհակալ եմ, Պարո՛ն», թութվելով Սիրանոյշ, կառնէ կրանցուցած թաշկինակը։

Թաշկինակը յանձնելու մէջեցին ձեռաց թեթեւ հպում մը տեղի կունենայ, հպում՝ որ մագնիսական բաւական զօրութեամբ մը երկու սրտերը կը ցնցէ։

Այս դէպքէն 3 ամիսներ վերջ, երկու սրտեր իրարու կը միանան։

Մարանդ

ՄԻԼԻՊԷՖԷՐԻԴԱ

Շահգաաե Գաչբնա էֆթասնասրքնա պիր Թիւթիւնճիյի՝ եվվելքի ագչամ սասթ 12 բասաեւերինաե պիր սասամ կելիպ, 6 մեճահիյելք մեթալիք օնլբզ իսթեյիպ, քենասի պիրպ գահվեաե օթաւրուսագը պեյան իսերեք, բարալարը հագզրլրամամբզ սարբաթա քենպիհ իսաեր։ Գահվեաե պիրպ օթաւրուսպ, մուսթեսերեն գահվեհինին չբրազը իւլ սարբաթա խապեր կեօնասերը։ Սարբաթ՝ հագզրլամբզ օլասրզը բարալը չբրազնա վերիպ գահվեյե կեօնասերը։ Գաւ մեճհալ սասամբարալարը սալգ սայրգասան սօնրա, պունան պիր գաչ մեթալիք եքսիք օլասրզնը պեյան իւլ, իքմալ իսիլմեսի իչիւն չբրազը Թեքրար սիւքասնա կեօնասերը։ Զբրազ՝ ուսթասրնա բարանքն եքսիք օլբզնը սեօյեյիպ, պիր գաչ մեթալիք սասա սալգ գահվեյե կեթիրսիքաե, սալանարբզնբզը պուլմասրզնասն, ուսթասրնա մանիսամթ վերիր։ Սարբաթ քեյթիյեթի գաղբթայա սանլթասրբզ, սալանարբզնբզ սրասնը, գեսնի սարբսեքերինի եաղմագլա պերապեր ամիսեքի սարեսե մուբարճասթ իսեպեքերեր։

Jacques Maghakian
Commissionnaire en tous genres et représentant d'émigration
Vico III del piliero N. 4
Naples
Italie

ՄԱՏԱՄ ՏԲԼՕ ԻԼԷ ՄԱՏԱՄ ՇԱՖՆԷՐԻՆ

ԹԱՇԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԱԼԱՐ ՄԷԹԷԹՊԻ

Տէրուէրէ սեգա. 20սէ պաչանանճաղընասն, գայ օլբսմագ իչլուն հեր բասգար էրթէսի՝ ազլամ ալսֆր. սասթ 2սէն 6յա գասար Գէյօղլանա Եէվէնեք սասգազնասա 35 նամբօսա պինեէպա մէգթէպէ միւբասաթ իթմեք լազմ կելիր։
24—7

ԱԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսասաեթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պազ,

Ամէն «Իմիւլգէօն Սգօթ» նամ թերթիպինիզի գուլլանմայա պաչլասրզմասն պերու, մեգքիւր թերթիպին սրբասնա, վէ գանսրզրզ կիպի չօնուզ խասթ ալգալարնասա բեք չօգ սեֆա հիւանանեկթիճեարիր խսիհհսալ էյլեմիշիմ սիր։

Իմի պէնիմ եէքեարբմնա, իշլալ. թոշ վէ ֆախտեպալ թեբիթիպ տասիմ Մօրինա պալբգ եաղնա թերճիհ օլունմալը աբր։ Պինանէն սա լեյհ պէն տասիի անք պու սուրեթիւ թավսիյե իսեպիմ։

Օրտուի Հիմայան
սթրգպամ սապգասնասնան
Տէրիոց Ա. Ասարիոպս

ՊԱՅՇԼԱՌՆԱԼ ՏՕՂԼՈՒՆ ԵՕԼՏԱ ԱՄԷՐԻԳԱ ՍԷՖԱՐԷԹԻ ԱԼԹԷՐՆԱՆ Ն.՝ 407

ՃԱՆՓԷՍՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱԻԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իլպալ մաղազասա եվլոբասան կելմէ հեր նէվի սան մասա բրեքլի գամմալալբ՝ եանի սիլահ վէ բէսկի ամասնէլեր, էնվաթ պալալազզ վէ կարսիթիբլիք սաալը վէ սիալ գասրթեէլեր, սրբլիկ չէչիա սթիալալր, միսալզ չզգիալզ վէ եալապալզ ճանթիլալեր վէ հեր բէսկի բալանէզլեր սաթիլմագա օլալ, միւբասաթ իսէն քեսթիքի միւչթերիլերիմիզի կերեք ֆիյաթնա վէ կերեք հեր ճիհեթնէ խօշնասա իսեպլիճեկիմիզ իլան օլունսուր։ 20—1

ԱԶԳ

Իւսկիւսաբ Սելամարզ Փարմաքը Գաղալ փալզոց 47 թիւ սասնը ծասու է. սասնի 8-10 սեսեակ. ընդարձակ պարսեզ, Ջրնզզ եւ այլն. Գիսել ուզողը պէսք է դիմել Գասզկանճասզ Նասամասալեն դիմաց ծիրավանա Գերիմ աղային։

3—3

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ Ի ՏԱՐԷՍԻ

1890 սեպտեմբերն 100սէ 4 ֆարքէ «Բրիսրիթ» Օսմանլը թասվիրաթքնը 14հինի գասրասը 1897 յուլիս 31/13 օգոստոս Սթամպօլա Ճէղալ Օղլանա քեսին Տայսնը Ուսմանիյէ բասրերինաե քեչիրսե օլբսնագը իլան օլբնը։

20 յուլիս 1897

Տէրսասաեթ 4—3

Ամերիգա իլէ Թիւրքիա արասընաա թիճարեթ կիսնասէն կիսե թերագէզ վէ թեվէսսիւլթիմեքսե օլմազա, պիր չօգ սենեկերասեն պերու իսպանանքն նաբալի շէնքիսե սերլեշմիշ օլան սեկ իրբասանթ ու խասալանթ թիճարեթլիսե վէ հեր նեվի մալ վէ եմանաթքն սարզուլիսա մասամեյեսինսե թեճարեթսե վէ վաւգուսկբ թամմբ պուլբնան 8սկբզ եեք. Պարդալանան էն եհվեն վէ էն գրասս թասրիգ օլմագ իւզրե պիլասաս իսիսլաս վարբզ գումբասեսարբզ վարբզ սարբզյալ Թիւրքիասան Նարօլնիչ գասար, վէ պուրասան սա սարբ զեսիրբ գումբանեսալարբզ վարբզ սարբզյալ սօզբս. Ամերիգայա գասալ մալ վէ եմանաա նագլ իսիսլասեսեսմեվամ իսասալ, մեկբիւր պեսիրբ վարբզ գումբասեսալարբզ սա գրսեսի ֆարսեսի էրսիսիրբ պաղլանմբզ օլարբզնասա, լեսգասմբզ օլան մրեսեթերեմ զեվամի սասամ մուֆասալ մալիսմաթ ալմագ իչբն, քեհնի սարբսեքերինի եաղմագլա պերապեր ամիսեքի սարեսե մուբարճասթ իսեպիսիրբեր։

Jacques Maghakian
Commissionnaire en tous genres et représentant d'émigration
Vico III del piliero N. 4
Naples
Italie

ՄԱՏԱՄ ՏԲԼՕ ԻԼԷ ՄԱՏԱՄ ՇԱՖՆԷՐԻՆ

ԹԱՇԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԱԼԱՐ ՄԷԹԷԹՊԻ

Տէրսասաեթ սեպտ. 20սէ պաչանանճաղընասն, գայ օլբսմագ իչլուն հեր բասգար էրթէսի՝ ազլամ ալսֆր. սասթ 2սէն 6յա գասար Գէյօղլանա Եէվէնեք սասգազնասա 35 նամբօսա պինեէպա մէգթէպէ միւբասաթ իսեպիսիրբեր։
24—7

ՊԱՆԳ ՕԹՍՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Սէրմայէի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տրը

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթասա տրը

Սթամպօլտա Հայիւրէյէ ճառաէսինտէ Թօմաշն խանընտա, վէ Պէյօղլուն տա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրօլը տարիրէտ պիրէր շիպէսի վար տրը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուտ տրը։

Շէ-դէրէ

Առալիա, Գաղտաս, Լիմասոլ, Բուճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Գրուսա, Նաղիպի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշագ, Սոֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգարէ Գահիրէ, Բօրթայիտ։

Էնամ վէ բօլիցա սէնէտտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եախատ հիսապը ճարի գախէսինմէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէտտաթը ագոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեանն պէտէ-ւէր իւզերինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէգրաֆի քէ-շիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը եա-համ վէ Թահվիլաթ վէ էշեատի զիգզագմէթ մուհաֆազա էպլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլէրինի Թահսիլ, վէ Գօրսատա միպայէսաթ սբբարբէյտրը-նը իյիտա վէ մէսքուրէսաթ պէյ ու ֆիւ-բուլաթ իթիհիկ, վէ Պանդը Սամանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվատ օլանան նուգուտա իշէն,

Գիր սէնէ վատէ իլէ Թեվֆիր օլանան մէպալիդէ 100ատ 2 պուշուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիդէ 100ատ պիր պուշուգ, 3 այ վատէ իլէ թեվֆիր օլանան մէպլաղա 100ատ 1 ֆանդ վերիլմէկի,

Սթամպօլտաքի շիպէնին մուամէլատը մէպուսիթէտէն պաչգա էմիրատ իւ-զէրինէ տախի իգրազը նուգուտա էյլէտի-կի, էմանէթէն վէ եախատ վէտաի տա-տիյէ օլարագ թեվֆի օլանան էշեանդն մուհաֆազասընը տերէօտատ իթտիկի,

Գէյօղլունատա քեանն շիպէպէնին էմ-թատ մուամէլաթընան մասատա տիկէր մուամէլաթընն քեանֆիֆէպինի իւֆատ էյէ-տիկի վէ բիրատա ֆիյատը իւզրէ գուրատ ը Թահվիլաթ, եանի Բարիզ շէհրի օպ-վիկատիօնը, Բաուէլի ատմիրեսի Թահվի-լաթը, Եուանա բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտտաթը պէյ ու ֆիւբուլաթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Գէյօղ-լունատա քեանն շիպէպէրեատ Բաուէլի տե-մրեսի Թահվիլաթընընն բրօմէսէրի տա-խի սաթբլարը, վէ 50 լիրայա գատատ տէէվի 100ատ 3 ֆանդ իւէ Թեվֆի օ-ւընմագ իսթեհլիյեն ատէյի գապալ իթ-տիկի իլան օլանը։ 8—2

ԳԻԼԷՏ ԼԷՕՆԷ

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրատատէթ ճէնէթէլիկի՝ Գալաթէյ քէօպրիւսի գուրպիտնէ Հալուճեան խան, Իքինճի ճէնէթէլիկի՝ Սթամպօլտա Մուլթան Համմամընատա Հաճօղալը խան,

Գրէտի Լիոնի՝ հէր նէվի պանգա մու-ամէլաթը իրար իսէր, եահատ վէ Թահ-վիլաթ իւզերինէ իսթիքրազ վէրիր, եահատ վէ Թահվիլաթ բէտին ալարագ հիս-ապը Ֆարիզ (գօնթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէրէն միւսթէ-թէճի բէյտաղարընա գամանը չգաս-բրը, գրէտիթօ քանգալարը վէրիր, պոր-սա սրբարբէյտրը իճրա իսէր վէ չէրսի-թը մուայյէնէ իւէ թէէյաթ գապալ իսապ պանէի պանօլար վէրիր։

Սթամպոլ էքթինէ ճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իճրա իսէր, մալ վէ էմթատա մուգապլ իսթիքրազլար վէրիր, եանընդ եէրլէշերմէք իւճրէթի ալարագ վէ եահատ Տէրատատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթիւրատ սահմանը տէրէօտատ իսէրէք եամնէր մագամնատ մալ վէ էմթատ գապալ էյլէր։

"ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ"

ԵԱՆԿԼՆԱ ԳԱՐՆԸ

ԱՆՈՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՐԷՖԱՂԷԹ 19 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԻՏԱՃԷԹԻՆՏԷՆ (1872ՏԷՆ) ՊԷՐՈՒ

ՎՈՒԳՈՒ ԳՈՒԼԱՆ ԱՖԷԹԼԷՐ ԻՁԻՒՆ ԹԷՏԻՏԻՃԷ ԻԹՏԻԿԻ ՄԷՂԱՂ

77 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

«ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ» Գումբանեա-ալ՝ Եվրոբատա վէ աէնէղ ալէրը մէմա-լէքաէ եանկլնատան, եալագրմատան, կազ վէ պուխարլը գազանլարդն բաթլատա-օրնատան բանկէտաբ օլապիլէն հէր նէվի եմլաք վէ եպնիյէ վէ եէնա էշերա-իթլէ տիկուրթա իսէր։

Գունատան մատատ մէգզիւր գումբան-եա՝ եանկլն, եալագրմը, կազ վէ պու-խարլը գազանլարդն բաթլատաբ եիւ-զինանէն զայպ օլան քիրալարը, վէ տա-լալարատան վուգաղ պալան խատարթ վէ գալիթթը տարէրէլի տախի տիկուրթա իսէր։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆՔԷՐԼԷՐԻ ԲԱՐԻՁՏԷ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱԱՍԸ, ԼՕՆՏՐԱՏԱ՝ Մ. Մ. Ժ. ՀԱՆՐԻ ՇՐՕՏԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ։

Ասէնլիկ +եալէրի տէր
ԳԱՄՊԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
ՍԷԼՎԻԼԻ ԽԱՆ Նօ. 5 ԻԼԱ 11
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻՃԱՄԻ ԶԷԳՄԱԶԸՆՏԱ
10—4

Էվլատը չիւհէտա վէ մալալիյինը ղու-զաթը տատիրը Շահանէ մէնաֆիիսէ օ-լարագ պա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթէնահի Թէէսիս իսիմէքաէ պուլընան իսանէ սերկիրսինէ Թարտարը-տան կէօնտէրիլէճէք եէնայր մէճմանէն վէ նրոթ իւմմէթէ նագլ իսէն վատօր վէ սէմիրեսի գումանեալարը։

Մէճմանէն Նէթէ Էրէնլէր

Իտարէի Մախսուսէ, Իթալիա Ճէնէ-ռալ, Բաքէ, Ֆրէսնէ, Խարիվիյէ, Լյոն, Համպուրկտա Տեոյէ Լանտաոյն վաբոր գումբանեալարը, Շարգ, Անտաոլու, Սէ-լանիք, Իլթիսագ ատմիր եալ գումբանեա-լարը։

Նըոթ Էտիրնէ Նէթ Էրէնլէր

Մէսսաժերի Մարիթիմ, Բուսիա վաբոր գումբանեալարը։

Տէրատատէթ Իրխարմ չիրքէթի՝ բրխ-Թրմ բէսմի ալմայանագարը։ 10—8

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 օգոստ.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	113—25
Օսմ. էհտամը ոսկիտը	21—87
» » գաղտանը	22—
» » Ամէրի Ա	66—
» » » Բ	38—75
» » » Գ	3 —
Սթամպուլ 1871	104—50
Սամանը Գանդագը	18—25
Բուսիա իսթիքրազը	—
Մէսրը ատս. մուԹահրաթ	107—50
» իմթիյազը	—
Խարէթէ Սանիյէի Մէսրը	105—
Եունան 5 % 1879	29—
Թունիս իսթիքրազը	—
Գուլիտար իսթիքրազը	99—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—23

Բարիզ 5 օգոստ.

Ֆրանս. էհտ 3 % ֆր.	105—12
» » 4½ »	108—80
Եէնի Օսմ. էհտամը ոսկիտը	23—20
» » գաղտանը	22—20
Մէսրի Բ	89—
» Գ	23—10
Բաուէլի չզմէնաբֆէրի	118—10
Սամանը Բէյթի էհտամ	343—
» Գանդագը	582—
Ֆրէտտ Լիոնէ	781—
Ֆրէտտ Տանտրէ	—
Գանդաագ ամէրիգօրի	—
Միլվէյնի ազտանը	3275—
Եիթալիա էհտամը	94—35
Մարը ֆանտ. մուԹահրաթ	—
Ռուսգիթէ Թիրգ	—
Դամպիս 3 այ վատէի	25—10.

Վիէննա 5 օգոստ.

Լանտրա իւզերինէ գումպիս	1.9—85
Բաուէլի չզմէնաբֆէրի ֆր.	64—50
Սամանը Բէյթի ազտանը	161—50

ԴԱՎԱՌԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. ատս. տիւն ազտ. գաբ.	24—07½
» » » ֆն Եիւքսէք	24—11
» » » ֆն Ռուզ	24—07
Գաս. տոպան ազտանը ֆ. ֆ	24—11
Թահվիլաթը Սամանիյէ	—
Մէսրի Ա.	—
» Բ	—
» Գ.	—
Բաուէլի չզմէնաբ. ազտ. գր.	116—75
» » » ֆն Եիւքսէք	117—75
» » » ֆն ռուզ	116—75
» » » ազտանը	117—
Բրիթիշ Թահվիլաթ ֆր.	456—
Ադլի Ֆանդի	—
Բէյրութ Գրէ	—
Հէգիլուսկ » » բեր	—

ՊԱՆԴԱ ԱՖՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտտ Ժէնէրալ	7—08
Սոսիէթէ Օթտոման	3—15
Սամանը Մէրքէզի Իրատէթի	4—10
Բէյի ազտանը	—
Բրամմայ	6—90
Օրոզան Գազ Թիրէթէնտրի	110—
Թրանսվալ	48—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱՔԸ

Օսմ. լիրատը 100 գր. ատան	Գրր. Բ
Գէրէս Մէհիթիյէ Ֆարդը	108—03
Մէթալիք »	098—20
Գեյլիք »	103—20
Եալանջուզ »	—
Սէնիլիզ լիրատը	109—23
Ֆրանսայ ալթունը	37—18
Բոլ	89—35
Ֆրէտից ալթունը	51—06
Դարպան գայմէսի	8—58

ԳԱՖԳՈ

Լանտրա	109—25
Պարիզ 3 այ վատէի	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէնէթմէնքատան ֆիրուէվուշյան Ղա-զի Սալթան Սէլիմ Խանը գատիմ Թա-պէօբրուհու հազրէթլերի ճամիի չերի-ֆինին տաղ մինարէ վէ մավզագրմա-նէսի լեվազիմի իչէն մուխասսէս օլան սէնէվի 180 զրչ.լեզ գօչանդն 313 վէ 314 սէնէլերի, վէ Հարմէնը Միհրթ-բէմէյն խազինէսինէն մազպութ եվ գաֆատան էտիրնէտէ քեանն մերհում վէ մաղֆուրունէհ Սալթան Մաբրուտ Խան հազրէթլերի, Տար իւլ Հատիսի վագ-ֆընան մուխասսէս սէնէվի 45 զրչ.լեզ նէգարէթ վազիֆէսինին՝ 304 վէ 5 վէ 6 սէնէլերի, վէ ճէնէթմէնքատան Սալթան Մահմուտ Խանը Սոֆի վէ Հա-միտիյէ վագֆիլարընն Բոր էպի վազի-ֆէսի օլան չէրսի 31 զրչ. 10 բարանդն 312 սէնէսի ազսօքօտ չէրդիրմէն չու-պրընը գատար 7 տարեգ գաբօնլարը իւզերինէտ օլուսը հալտ մէգզիւր գօչանլարդն գայի իսիրտիկի՝ տահիզլերի Բարթքնան պաչդա պաչդա Թագտիմ գաբանի տրգուհլատան տնկաչելմէշ, վէ հէր պիրբերլերինին այրը այրը մուամէլէի լազզմէսի պիտիրա գայիէն վէ մու-եհատէն տիկէրլերինին Թանգիմ վէ իթ-թա օլունճաղը Թապիի պուլունմըշ օլ սուրբնատան, ատնագը Բարթքնանան գայ իտիրէն մէգզիւր գօչանլար չայտա իւրուատ գահնար իտէնէք օլար իսէ՝ Մագինէէ գարիէն ատէ վէ իթիպար օլուսմայճաղը հիմլէնին մալիսմի օ-մագ իւզրէ իլանը քեմֆիյէթէ իպթիսար գըլանը։

24 Թէմմուզ 313

Այրն վիլայէթի ատխիլանատ 1 միլ-եօն 831 350 զրչ. պէտէլը տապզգը Այ-ըն ատնճաղլը՝ 527,300 զրչ. պէտէլը տապզգը Իպիր ատնճաղնա Թապի էօ-ռէմիլ, Գաշ Առատը, Թիրէ վէ Պայն-ըզը գազալարընն սէնէվի հալիւէ ինիր ալարը հատատ լայզզնը պալալզը հալ-ատ չէհրը հանին 31ինէի կիւնիւ վիլայէ-թը միւարեէյհանընն 3,208,600 զրչ. պէտէլը տապզգը օլան բալամաթ ալարը տատի՝ քազալիք հատատ լայզդնը պալ-ազզը հալատ ղազօքօսը 15ինէի կիւնիւ գարարատալերի չեգիլերէք պիր հաֆ-թա ատնրա իհալէի գարիյէլերինին իբ-բրատը մուգարրեր պալէնարդնատան, վէ Խիլաֆանիկատ վիլայէթի միւհագա-թընատան Գիդատիչ գազատընը 21,920 զրչ. պէտէլը տապզգը ատֆիսն ալարընն միւատաթը միւդայէտէ՝ Թէմմուզն 27ինէ գատատ Թէմատա օլունարդնա-տան, պալնարա Թաքիպ օլանարդն վէ չէրտիթը միւդայէտելերինէն մալիմա-ալմազ իսթէյնէլերին՝ մահալլերինէ վէ եահատ Մալիյէ Խազինէսինատ Ալար վէ Բուսատատ իատրէի ումամիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 Թէմմուզ 313

Եվգաֆը մազպուԹէտէն Գէլտրուշ-ատա քեանն չէլա Շահանպատին վէ էմ-մէի քիրամ վէ Տալուա բալա վազֆէն-ատան մա պազ մագամաթ վէ տրազի Թայիրիին՝ 313 սէնէսինէ մահատալն պէտէլը տապզգը օլան 22,000 զրչ.ատ Թէգարրար իթթիկի՝ Գաղատա Եվգաֆ մահատպէհիլիկինատն վարիտ օլան 14 Թէմմուզ 313 Թարիխի Թէլեկրաֆնամէ-ատ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմազա, զամմա Թալիպ օլանարդն Թարիխը իլանատն իթիպարէն սէնէի հալիյէ ազտ-ատրի միւամատրպէն Տէրատատէթէ Եվ-գաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսինատ Մահատպէի Ուսմանիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ Եվգաֆ իտարէսի-նէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

23 Թէմմուզ 313 5—2

Եվգաֆը մազպուԹէտէն Մէհմէտ իլ Ֆազլը վազֆէնատան 90,000 զրչ. պէտէլը տապզգը օլան Սարթպան գարիյէի խաս-օրընը, 313 վէ 314 սէնէլերինէ մահատա-պէն իքի սէնէլիկի 195,000 զրչ.ատ Թա-լիպի էօնէսինատ օլաբզը, Գաղատա Եվ-գաֆ մահատպէհիլիկինատն վարիտ օլան 14 Թէմմուզ 313 Թարիխի Թէլեկրաֆ-նամէատ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմազա, զամմա Թալիպ օլանարդն Թարիխը իլանատն իթիպարէն սէնէի հալիյէ ազտ-ատրի հիսապի սէնճանարդն նրոթ մէճմա-ի իրատէլի սէնճանարէրն նրոթ մէճմա-ի 19 զրուշ վէ նրոթ ատիկերի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայուսընն սուրբ վէ տերկի վէ գուբրնը իւէ սարբլատագ տաբ։ Թամմ հիսապի օլաբզ տա պիմիւզայէտ տարբ-լանարդն մուսաճճէլէսինին նրոթ մրա 100 զրուշ հիսապլատ մրա օլարագ, վէ տիկեր նրոթ ֆէզլաթ սուրբ վէ տերկի գազանվիյէտ իսթիֆա զէլնճատզընատան, պանգամալատ ամիրեզմիրմանիլարդն մուայյէն օլան 4 հաֆթա մուատթը իլանընատ 2ինէի իլան միւատթի օլան իշլաղ 313 սէնէսի Թէմմուզն 21ինէի կիւնիւսինէ իթիպարէն տոնը մէզգիւրը 28ինէի բազար երթէսի կիւնիւսէ գատատ Թալիպ օլանարդն զամէթը մուատմմէ-նէլերինին եօրիւսէ միւատմի Թէմմն ազէլերիյէ պէրտալեր Մահկիլաթ իս-տարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազմ կելեճեկի 2ինէ ատեֆա օլարագ իլան օլանը,

..20000.. պէտէլը միւդայէտէ 16000.— կեսիք Բազատա Էսրի Դեմար մահալլեսինատ Քիւրքքի Պազը ազգաղնատա 2 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 60 մէթրօ արսատա մեպնի 4 օտա վէ 1 գուլյլը միւ-Թէմիլ վէ չէհրի 160 զր. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պագ մէնգիրին պիտիթիւն. Նագիթ։

..6000.. պէտէլը միւգայէտէսի 4000.— Լանկատա Քեսթիրդ Գազ-ամ մահալլեսինատ Պօսթան տերուն-նատ 0ՐԹա օգագատ 37 նումէ-րօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 76 մէթրօ արսատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 1 մրգ-ատ պէզգէզգը միւՀթէմիլ ախյագ պիր պագ մէնգիրին պիտիթիւն. հաճի Հիւսէյին։

..33333.. պէտէլը միւգայէտէսի 17000.— Գազամ Բազատա Հաճի Ահմէտ մահալլեսինատ Ուզուն Եր-Լ Տերէ Պոյու ճառատէսինատ 100, 102 վէ 104 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 344 մէթրօ արսատա մեպ-նի 19 օտա վէ 6 սուքա վէ 4 գու-յուլ վէ 190 մէթրօ պագզէյի միւ-Թէմիլ վէ չէհրի մէճմուը 470 զր. քիրալը միւԹէհամմիլ ախյագ 4 պագ մէնգիրին սիւլեա հիսապի. հաճի Մահմատա։

..2000.—Ուզուն Զարլը գուբ-պինատ Սամսն Վիրանը Էվվել մա-հալլեսինատ Ուզուն Զարլը ճառատ-սինատ 405 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 4 մէթրօ արսատա մեպնի վէ չէհրի 120 զր. քիրալը պիլակեարք քեարկիր պիր պագ տուբքքանդն 10 հիսապէն 1 հիս-ապի. հաճի Ահմէտ։

..25000.—Փազլը Բազատա Խա-ճա Ռիսթէմ մահալլեսինատ Էճնա-խանդէ օգագզնատա 3նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թերպիտէն 68 մէթրօ ար-սատա մեպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 61 մէթրօ պագզէ-յի միւՀթէմիլ ախյագ պիր պագ մէնգիրին նրոթ հիսապի. հաճի Ան-մէտ։

..7560.. պէտէլը միւգայէտէսի 3000.— Խասքէօյատ Քրբէմիրմէի Ահմէտ Զէլեպի մահալլեսինատ Գա-լյոյը Պազէսի օգագզնատա 28 նու-մէրօլը ճերուինատ 1 գուլյլը միւՀթէմիլ Թախմինէն վէ Թերպիտէն 475 մէթրօ պիր գրթա արսանդն պուլթիւն. հաճի Ահմէտ։

..22500.— Գալաթատա Արաբ Ճամբր մահալլեսինատ Եեմենիթիրը ճառատէսինատ 42 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թերպիտէն 108 մէթրօ ար-սատա մեպնի քէվգինատ 9 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյլը միւՀթէմիլ վէ չէհրի 180 զր. քիրալը միւԹամ կեմիք ախյագ պիր պագ գահվէ տուբքքանդնը 3 հիսապէ. եօրիւ-ճիւ Հիւսէյին։

..125000.—Գալաթաբաշատ Օս-ման Աղա մահալլեսինատ Հայատը Բազա ճառատէսինատ 84 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 328 մէթ-րօ արսատա մեպնի 12 օտա վէ 4 սուքա վէ 4 քեպիր գուլյլ վէ14172 մէթրօ պագզէ վէ 38 մէթրօ սու խաղինեսի մէ 2 պաղրամ վէ 3 քի-ւրբ վէ 45 մէթրօ արազալեզ վէ 114 մէթրօ մաթպախ մահալլեսի միւ-Թէմիլ վէ չէհրի 500 զր. քիրալը պիր պագ սահիլանէնին բուլ հիս-օեսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..9000.—Բուսիլի Հիսարբնատ Մոլա Ֆենարի մահալլեսինատ Մէք-Թեպ օգագզնատա 1 վէ 3 նումէրօ-լը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 129 մէթրօ արսատա մեպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 240 մէթ-րօ պագզէյի միւՀթէմիլ պիրի ախ-յագ վէ տիկերի քեարկիր օլմագ իւզրէ 2 պագ մէնգիրին նրոթ հիս-ապի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէտէլը միւգայէտէսի 1200.—Ավրաթ Բազարբնատա Խաս-պեար մահալլեսինատ Էմրեր Զեշ-մէսի օգագզնատա 3նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թերպիտէն 57 մէթրօ ար-սատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 34 մէթրօ պագզէ-յի միւՀթէմիլ ախյագ պիր պագ մէն-գիրին նրոթ հիսապի. հաճի Հիւսէ-յին։

..21000.— Պէյնէքթաշատա Բուսմ Աբի մահալլեսինատ Ուզունճա Օվա ճառատէսինատ 7 նումէրօլը Թախմի-նէն վէ Թերպիտէն 159 մէթրօ ար-սատա մեպնի 8 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 1 սարիճ վէ 129 մէթրօ պագզէ վէ 15 մէթրօ մաթ-պախ մահալլեսի միւՀթէմիլ ախյագ պիր պագ մէնգիրին նրոթ հիսապի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3810.— Գալաթատա Բազատա Հաճի Հասան մահալլեսինատ վէ ճառատ-սինատ 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 578 մէթրօ միւլք իւէ մահալլի պիր գրթա պագզէնդն ան-ճագ վագֆ մահալլիդն պուլթիւն. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..4000.— Եէնի Պազէտա Գա-լատայ մահալլեսինատ Արմուալը սօ-գագզնատա 38 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 38 մէթրօ արսատա մեպնի 1 օտա վէ 76 մէթրօ պագ-զէյի միւՀթէմիլ քեարկիր պիր պագ մէնգիրին պիտիթիւն. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Լանկատա Զագբը Ակա մահալլեսինատ Թէքքէ օգագզնատա 39նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 60մէթրօ արսատա մեպնի 4 օտա վէ 1 գուլյլ միւՀթէմիլ վէ չէհրի 160 զր. քիրալը պագզէյի միւՀթէմիլ ախյագ պիր պագ մէնգիրին նրոթ հիսապի. հաճի Ահմէտ։

..1200.—Պայրատա Գարագաշ մահալլեսինատ Տիպէք ճառատէսի-նատ 144 նումէրօլը ճերուինատ պիր գալյլը միւՀթէմիլ Թախմինէն վէ Թերպիտէն 193 մէթրօ միւՀթէրէգ պիր գրթա գահվէխանէ արսատը-նդն 5 հիսապէն 2 հիսապի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.— Գասրմ Բազատա Ճամ-ի Քեպիր մահալլեսինատ Սեպիլ Գալյոյը օգագզնատա 50 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 38մէթրօյը արսատա մեպնի քեվգինատ 1 օտա. միւՀթէմիլ վէ չէհրի 60 զր. քիրալը քեարկիր պիր պագ գալյոյը տուբ-քքանդնը բուլ հիսապի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000.— Գասրմ Բազատա Ճամ-ի Քեպիր մահալլեսինատ Սեպիլ Գալյոյը օգագզնատա 50 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիտէն 38մէթրօյը արսատա մեպնի քեվգինատ 1 օտա. միւՀթէմիլ վէ չէհրի 60 զր. քիրալը քեարկիր պիր պագ գալյոյը տուբ-քքանդնը բուլ հիսապի. եօրիւճիւ Հիւսէյին։

ՏՕԳԹ. Մ. ՄԱՅԻՍԵԱՆ

Պիր չօգ սէնէլէր Թաշրլարատա Թէէ-ռիպակիւզար օլուսգատան օգրա, պու քերրէ Գասրքեշիրնատ Սագզլ Ագա-ճընատա Բուչէն օգագզնատա իգամէթ էլ-լեսիկինի, վէ պիլատատ տախիլ վէ ա-զար Թէնսիլիւկ խատթալզարընը Թէ-տավիր Թիրիկինի վէ հէր նէվի ամէլիյա-Թը հերբահիւէ իճրատ եէլեսիկինի իլան էթմէզլէ քնազը ֆախր եէլեր։ Սթամ-պօլտատ իգամէթ իտէն միւլթէրիլէրէ սուհուլլիք օլմագ իւզրէ մուամիլէյէ Տօղթօր հէր տաղը, չորլէնպի վէ ճուա-մատ կիւնլերի էօյլենէ գատար Գալեզ Բազարատ Թաշրլար իչինատ Անտալ էճզախանէսինատ վէ էօյլենէն ոսնրա Գուսգաբուատ Սթամբոն ճառատէսինատ Զարիֆեատ էճզախանէսինատ գուլլեր, վէ տալը կիւնլերի մէգզիւր էճզախանէ-տա ֆուգարտալը մէճճանէն Թէատվի խէր։

86—11

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԻՐ ՏԻՊՔԻՊ ՍԱՔԻՆԱՍԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգատա մէգզիւր մաքինանդն եէկեճանէ աէրօգիթօճբար՝ Մա-պէյնը Հիւմայուն միւԹահհիւսա

Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայնատա Մէքթէպը Սալթանի գարշըսընատա։

Գալաթատա (Թանէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Թրամվայ սթատիոնընդն գարշըսընատա։

Սթամպօլտա Հաճա Բազատա Գապը Ակի ճառատէսինատ աէմիրհան սթա-սիոնը գուրպինատ 11 նումէրօլը մահալատ։

ԶԱՄԱՆԸՐ ՎԷ ՍԱՒԵՐԷՑԻ ԵՐԴԱՄԱԳ ԻԶԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԱՆԸՆԴԶ

Մաբրաֆնա իտարէի, չաբուգ, սուհուլէթլէ վէ սա-բէթբ մրաքէմմէլէտէ ԶԱՄԱՆԸՇԼԱՐԸ ԱԱԼԱ ԶԻՒԻՐԻՒԹ-ՄԷՑԻՐԻՔ ԹԷՄԶԻԼԷՐ. Զամանընատա մատատ, ֆանէլա, հէր նէվ գումաշար, հէր նէվ մատէն Թազմար վէ սա-բէրէ Թէմիզլէմէք իչիւն էմալի եոգ տրը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՄԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՃ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բէնք գոլայ օլուպ, Թարէթքի՝ հէր բաքէթ իւզերինատ պուլունը։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ

վէ պախանանա

ՍԹԱՍՊՕԼ ՀԻՄԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուրէնեան՝ Քէօբրիլ պազարատա վէ Գասրքէօյտէ։

Պազէ Գասրանատա «Գիր-Գիր-Զէ-չիս» մազազասընատա։

Պազէ Գասրանատա Գասսապեան եէպա տէբօսընատա։

Մանանի եէզախանէլերինատ Քէօբրիլ պազարատա վէ Գէյօղլունատա։

ԳԷՅՕՂԼՈՒՆ ՀԻՄԷԹԻՆՏԷ

Պօն Մարշէ մազազասընատա։
«Լէգանօմիգ» Սոսիէթէ Գո-Օբերթիվ։
Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 311 նու-մէրօատա «Ա լա Գրօսէդ» մազազասընատա։

Շարգ իշլէն ուսմանի ճէպնէ՝
Սնմայլատ Թոհֆէճը խանընատա Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՃԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իյոթասիրոն։ Խիստ հաճելի է. ճաշակելու և մարսելու համար։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԿՕԹԻ ՕՃԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՊՕՖՈՍՖԻԹԸ, ԽՈՑԸ (սրբաձա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՋԸ,
ՀԱԲՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎԸՆՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Ընծախուբբոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ սէնԹԷԹէսի Համիդիյէ վէ Հիրցէր